

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 28 octobre 2019 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

October 28, 2019 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ted Gaudet, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Lise LeBouthillier, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson
Directeur général/greffier

Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

- 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiak de la GRC**

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ted Gaudet
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. at large Lise LeBouthillier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson
Chief Administrative Officer/Clerk

Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

- 7.1 Enquiries by Council Members - Codiak Regional RCMP**

7.2 Présentation – Stratégie d’immigration du Grand Moncton

Madame Aldéa Landry présente la Stratégie d’immigration du Grand Moncton 2020-2024.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 15 octobre 2019

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Ted Gaudet

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 15 octobre 2019 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Bâtiments

10.1.1 Nouveau contrat de location - Moncton S.P.C.A. Charitable Foundation Inc.

Proposée par: Patricia Arsenault

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil approuve le nouveau contrat de location entre la Ville de Dieppe et Moncton S.P.C.A. Charitable Foundation Inc. relatif à la location d'espace dans l'immeuble situé au 232, chemin Gauvin, pour une période de quatre (4) ans se terminant le 31 octobre 2023.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

10.2.1 Fermeture temporaire de rues - Défilé du Père Noël du Grand Moncton

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Daniel Allain

7.2 Presentation - Greater Moncton Immigration Strategy

Ms. Aldéa Landry presents the 2020-2024 Greater Moncton Immigration Strategy.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting held on October 15th, 2019

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Ted Gaudet

That the minutes of the October 15th, 2019 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Buildings

10.1.1 New Lease Agreement - Moncton S.P.C.A. Charitable Foundation Inc.

Moved By: Patricia Arsenault

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council approve the new lease agreement between the City of Dieppe and Moncton S.P.C.A. Charitable Foundation Inc. relating to the rental space in the building situated at 232 Gauvin Road, for a 4-year period ending October 31st, 2023.

MOTION CARRIED

10.2 Culture, Leisure and Community Life

10.2.1 Temporary Street Closure - Greater Moncton Santa Claus Parade

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Daniel Allain

Que le conseil autorise la fermeture temporaire de la rue Champlain, à partir de la limite ouest de la ville jusqu'à l'avenue Acadie, et la rue Paul, à partir de la rue Champlain jusqu'à la rue Régis, le samedi 23 novembre 2019, de 16 h 30 jusqu'à la fin du Défilé du Père Noël du Grand Moncton.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Ingénierie

10.3.1 Services d'ingénierie - broyage et asphaltage - rues du Collège, Thibodeau et Notre-Dame

Proposée par: Jean-Marc Brideau

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise *exp Services Inc.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé "*Broyage et asphaltage - rues du Collège, Thibodeau et Notre-Dame*", au coût de 55 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et le compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 46 000 \$ du compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion de l'asphalte) au compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et un transfert budgétaire d'une somme de 12 000 \$ du compte no 4-3-90-58-7601 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - gestion de l'asphalte) au compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis).

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Services d'ingénierie - remplacement de l'aqueduc, broyage et asphaltage - ch. Chartersville (entre boul. Dieppe et rue Gorveatte)

Proposée par: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Daniel Allain

That Council authorize the temporary closure of Champlain Street, from the western limits of the city to Acadie Avenue, and Paul Street, from Champlain Street to Regis Street, Saturday, November 23rd, 2019, from 4:30 p.m. until the end of the Greater Moncton Santa Claus Parade.

MOTION CARRIED

10.3 Engineering

10.3.1 Engineering Services - Mill and Pave - Collège, Thibodeau and Notre-Dame Streets

Moved By: Jean-Marc Brideau

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize *exp Services Inc.* to undertake the engineering services for the project entitled "*Mill and Pave - Collège, Thibodeau and Notre-Dame Streets*", at the cost of \$55,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$46,000 from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget - Asphalt Management) to account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and a budget transfer in the amount of \$12,000 from account No. 4-3-90-58-7601 (Water and Sewer Capital Budget - Asphalt Management) to account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications).

MOTION CARRIED

10.3.2 Engineering Services - Water Main Replacement, Mill and Pave - Chartersville Rd. (between Dieppe Blvd. & Gorveatte St.)

Moved By: Ernest Thibodeau

Seconded By: Daniel Allain

Que le conseil autorise *Crandall Engineering Ltd.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé "*Remplacement d'aqueduc, broyage et asphaltage du chemin Chartersville - boul. Dieppe à la rue Gorveatte*", au coût de 60 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et le compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 16 000 \$ du compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion de l'asphalte) au compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et un transfert budgétaire d'une somme de 47 000 \$ du compte no 4-3-90-58-7640 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - extension - rue Alain-Gillette) au compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis).

MOTION ADOPTÉE

10.3.3 Services d'ingénierie – remplacement d'un ponceau et construction d'une station de pompage pour égout sanitaire - ch. Melanson

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil autorise *Crandall Engineering Ltd.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé "*Remplacement de ponceau et construction d'une station de pompage égout sanitaire sur le chemin Melanson*", au coût de 115 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et le compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 73 000 \$ du compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion de l'asphalte) au compte no 3-3-35-58-

That Council authorize *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services for the project entitled "*Water Main Replacement, Mill and Pave - Chartersville Road (between Dieppe Blvd and Gorveatte Street)*", at the cost of \$60,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$16,000 from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget - Asphalt Management) to account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and a budget transfer in the amount of \$47,000 from account No. 4-3-90-58-7640 (Water and Sewer Capital Budget - Alain-Gillette Street Extension) to account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications).

MOTION CARRIED

10.3.3 Engineering Services – Culvert Replacement and Sanitary Sewer Pumping Station Construction - Melanson Rd.

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council authorize *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services for the project entitled "*Culvert Replacement and Sanitary Sewer Pumping Station Construction - Melanson Road*", at the cost of \$115,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$73,000 from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget - Asphalt Management) to account No. 3-3-35-58-7799

7799 (Budget d'immobilisation général - plans et devis) et un transfert budgétaire d'une somme de 53 000 \$ du compte no 4-3-90-58-7640 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - extension - rue Alain-Gillette) au compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - plans et devis). **MOTION ADOPTÉE**

10.3.4 Services d'ingénierie - reconstruction - ch. Arsenault

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que le conseil autorise *WSP Canada Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie visant le projet intitulé « Reconstruction du chemin Arsenault » au coût de 85 000 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général – plan et devis).

Que le conseil autorise en plus un transfert budgétaire d'une somme de 89 000 \$ du compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion d'asphalte) au compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général - plan et devis). **MOTION ADOPTÉE**

10.4 Ressources humaines

10.4.1 Ratification de directive - grief no 2019-01 - SCFP 3515

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil conclue que la Ville de Dieppe n'a aucunement enfreint la convention collective du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3515, et rejette le grief no 2019-01 déposé par ledit syndicat. **MOTION ADOPTÉE**

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté Z-10 (2017-6) modifiant l'arrêté de zonage

(General Capital Budget - Plans and Specifications) and a budget transfer in the amount of \$53,000 from account No. 4-3-90-58-7640 (Water and Sewer Capital Budget - Alain-Gillette Street Extension) to account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget - Plans and Specifications). **MOTION CARRIED**

10.3.4 Engineering Services - Reconstruction - Arsenault Rd.

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Lise LeBouthillier

That Council authorize *WSP Canada Inc.* to undertake engineering services for the "Arsenault Road Reconstruction" project at the cost of \$85,000 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plan and Specifications).

That Council further authorize a budget transfer in the amount of \$89,000 from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget - Asphalt Management) to account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plan and Specifications). **MOTION CARRIED**

10.4 Human Resources

10.4.1 Directive Ratification - Grievance No. 2019-01 - CUPE 3515

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council conclude that the City of Dieppe has in no way violated the Canadian Union of Public Employee's collective agreement, Local 3515, and deny grievance No. 2019-01 submitted by said union. **MOTION CARRIED**

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law Z-10 (2017-6) to Amend Zoning By-Law

11.1.1 Lecture intégrale

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Daniel Allain

Que la lecture intégrale de l'Arrêté Z-10 (2017-6) modifiant l'arrêté de zonage de la Ville de Dieppe soit adoptée. **MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe A)

11.1.2 3e Lecture - TITRE

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Daniel Allain

Que l'Arrêté Z-10 (2017-6) modifiant l'arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

11.2 Arrêté S-6 (2019) concernant le contrôle des chiens

11.2.1 1re Lecture - TITRE

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté S-6 (2019) concernant le contrôle des chiens, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

11.2.2 2e Lecture - TITRE

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté S-6 (2019) concernant le contrôle des chiens, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Date de la prochaine réunion

Le mardi 12 novembre 2019 à 19 h

11.1.1 Reading in its entirety

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Daniel Allain

That the reading in its entirety of By-Law Z-10 (2017-6) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law be adopted. **MOTION CARRIED**

(see Schedule A)

11.1.2 3rd Reading - TITLE

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Daniel Allain

That By-Law Z-10 (2017-6) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in third reading. **MOTION CARRIED**

11.2 By-Law S-6 (2019) Relating to Dog Control

11.2.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law S-6 (2019) Relating to Dog Control, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

11.2.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law S-6 (2019) Relating to Dog Control, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Date of Next Meeting

Tuesday, November 12, 2019 at 7 p.m.

15. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 04.

15. Adjournment

The meeting is closed at 8:04 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd

ARRÊTÉ N° Z-10 (2017-6)**BY-LAW NO. Z-10 (2017-6)****ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE****BY-LAW TO AMEND THE
CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW**

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur l'urbanisme*, L.N.-B. 2017, ch. 19, le conseil municipal de Dieppe édicte ce qui suit :

The Council of the City of Dieppe under the authority vested in it by the *Community Planning Act*, S.N.B. 2017, c. 19, enacts as follows:

L'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, soit l'Arrêté n° Z-10 (2017), édicté le 11 septembre 2017 et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le n° 37538783, le 3 novembre 2017, est modifié comme suit :

The *City of Dieppe Zoning By-Law*, being By-Law No. Z-10 (2017), enacted on the 11th day of September 2017, and filed in the Westmorland County Registry Office as No. 37538783 on November 3rd, 2017, is hereby amended as follows:

1. L'annexe A intitulée « *Carte de zonage de la Ville de Dieppe* » et mentionnée dans le corps de l'Arrêté de zonage est modifiée par la carte ci-jointe à titre d'annexe A-6.

1. Schedule A entitled "*City of Dieppe Zoning Map*" whenever it is mentioned in the text of the Zoning By-Law is amended by the map hereto attached as Schedule A-6.

Première lecture par titre : le 15 octobre 2019

First Reading by Title: October 15th, 2019

Deuxième lecture par titre : le 15 octobre 2019

Second Reading by Title: October 15th, 2019

Lecture dans son intégralité :

Reading in its Entirety:

Troisième lecture par titre :

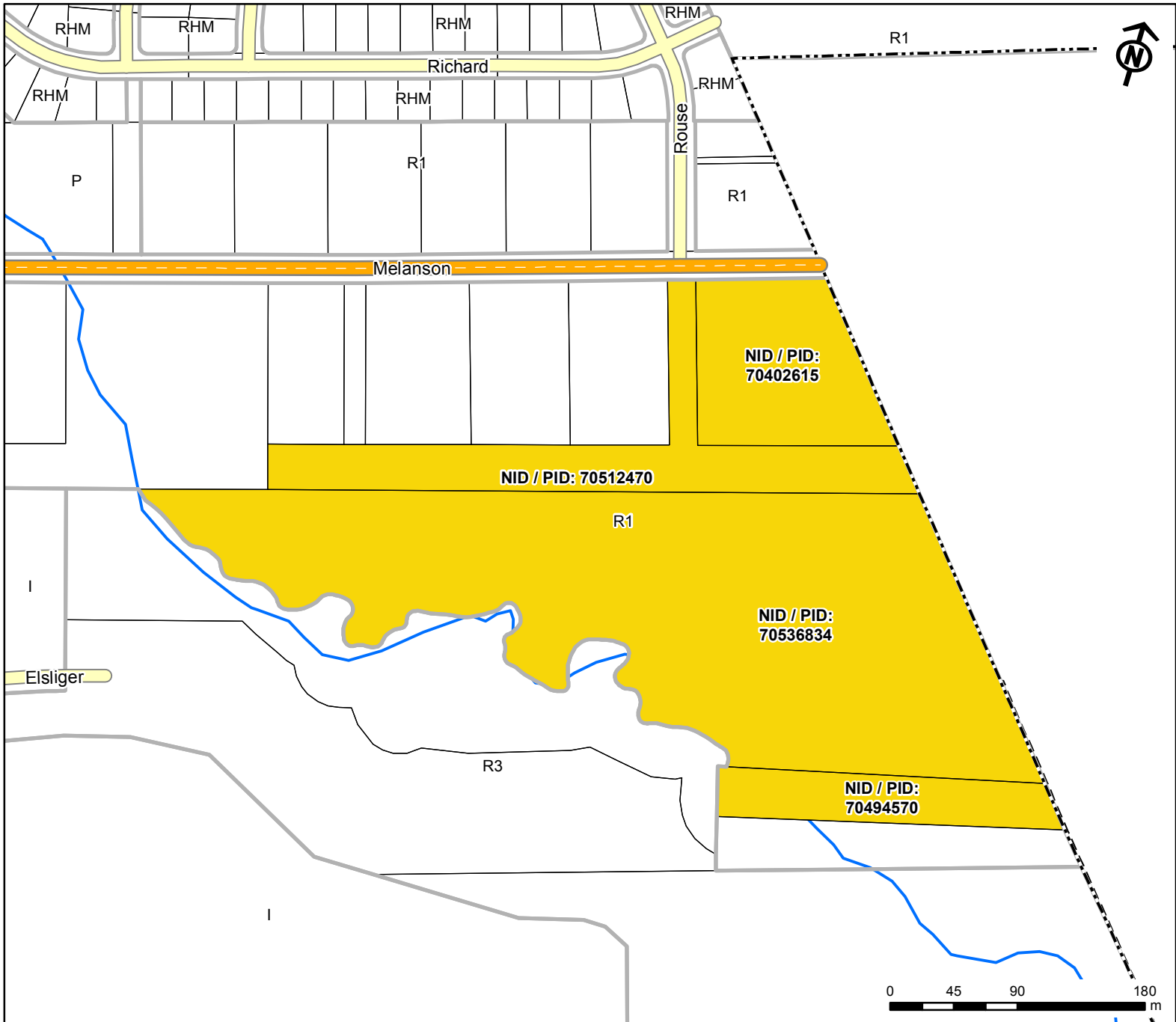
Third Reading by Title:

Yvon Lapierre, Maire/Mayor

Marc Melanson, Greffier/Clerk

NID / PID : 70494570, 70402615, 70536834 et 70512470
 Propriétaire / Owner : VanDom Holdings Inc. & C.J. Poirier Entreprises Ltée.
 Municipalité /Municipality : Ville de / City of Dieppe
 333, av Acadie Ave.
 Dieppe, NB E1A 1G9

Carte de zonage de la Ville de Dieppe City of Dieppe Zoning Map Annexe/Schedule A-6






Modification au zonage / Zoning Change

Modification au zonage de **R1** (résidentielle d'habitations unifamiliales) à **RHM** (résidentielle à habitations mixtes).
Zone Change from **R1** (Residential Single Unit Dwelling) to **RHM** (Residential Housing Mixed).

R1 → **RHM**

Légende / Legend

-  Zonage
Zoning
-  Changement de R1 à RHM
Change from R1 to RHM
-  Limites administratives
Municipal Boundaries